

Isa

Chapter 37

Indonesian Interlinear

Reference: Indonesian Terjemahan Baru

בגדיו pakaianya	את- [objek]	ויקרע dia-mengoyakkan	חזקיהו Hizkia	המלך raja	כשמע ketika-mendengar	ויהי Dan-terjadilah	1
	H0853	H7167	H2396	H4428	H8085	H1961	
	יהוה: TUHAN	בית rumah	ויבא dan-dia-masuk	בשק dengan-kain-kabung	ויתכס dan-dia-menyelimuti-diri		
	H3068		H0935	H8242	H3680		

Segera sesudah raja Hizkia mendengar itu, dikoyakkannyalah pakaianya dan diselubunginyalah badannya dengan kain kabung, lalu masuklah ia ke rumah TUHAN.

הסופר panitera	שבנא Sebna	ואת dan-[objek]	הבית istana	על- mengurus	אשר- yang	אליקים Elyakim	את- [objek]	וישלח Dan-dia-mengutus	2
	H7644	H0853				H0471	H0853	H7971	
בן- anak	ישעיהו Yesaya	אל- kepada	בשקים dengan-kain-kabung	מתכסים menyelimuti-diri	הכהנים para-imam	זקני tua-tua	ואת dan-[objek]		
		H0413	H8242	H3680	H3548	H2205	H0853		
							הנביא: nabi	אמוץ Amos	
							H5030	H0531	

Disuruhnyalah juga Elyakim, kepala istana, Sebna, panitera negara, dan yang tua-tua di antara para imam, dengan berselubungkan kain kabung, kepada nabi Yesaya bin Amos.

ותוכחה dan-teguran	צרה kesesakan	יום- Hari	חזקיהו Hizkia	אמר firman	כה Demikianlah	אליו kepadanya	ויאמרו Dan-mereka-berkata	3	
		H3117	H2396	H0559	H3541	H0413	H0559		
	משבר lubang-rahim	עד- ke	בנים anak-anak	באו telah-sampai	כי karena	הזה ini	היום hari	והאצה dan-penghinaan	
	H4866	H5704		H0935		H2088	H3117		
				ולדה: untuk-melahirkan	אין tidak-ada	וקח tetapi-kekuatan			
				H3205	H0369				

Berkatalah mereka kepadanya: "Beginilah kata Hizkia: Hari ini hari kesesakan, hari hukuman dan penistaan; sebab sudah datang waktunya untuk melahirkan anak, tetapi tidak ada kekuatan untuk melahirkannya.

שָׁקָה [nama] H7262	רַב־ Rabsake H7262	דְּבָרַי perkataan H1697	וְאֵת [objek] H0853	אֱלֹהֶיךָ Allahmu H0430	יְהוָה TUHAN H3068	יִשְׁמַע akan-mendengar H8085	אוֹלַי Mudah-mudahan H0194	4
	חַי yang-hidup H0430	אֱלֹהִים Allah H0430	לְחַרְפָּה untuk-mencela H0430	אֲדֹנָיו tuannya H0113	וְאַשּׁוּר Asyur H0804	מֶלֶךְ- raja H4428	שָׁלְחוֹ mengutus-dia H7971	
וְנִשְׂאָתָּה dan-naikkanlah H5375	אֱלֹהֶיךָ Allahmu H0430	יְהוָה TUHAN H3068	שָׁמַע didengar H8085	אֲשֶׁר yang H0430	בְּדַבְרֵי dengan-perkataan H1697	וְהוֹכִיחַ dan-akan-menghukum H3198		
				הַנִּמְצָאָה: yang-masih-ada H4672	הַשְּׂאֵרִית sisa H7611	בְּעַד untuk H1157	תְּפִלָּה doa H8605	

Mungkin TUHAN, Allahmu, sudah mendengar perkataan juru minuman agung yang telah diutus oleh raja Asyur, tuannya, untuk mencela Allah yang hidup, sehingga TUHAN, Allahmu, mau memberi hukuman karena perkataan-perkataan yang telah didengar-Nya. Maka baiklah engkau menaikkan doa untuk sisa yang masih tinggal ini!"

	יִשְׁעֵיהוּ: Yesaya H0413	אֶל- kepada H0413	חִזְקִיָּהוּ Hizkia H2396	הַמֶּלֶךְ raja H4428	עַבְדֵי hamba-hamba H5650	וַיָּבֹאוּ Dan-datanglah H0935	5
--	---	---	---	--	---	--	---

Ketika pegawai-pegawai raja Hizkia sampai kepada Yesaya,

אֲדֹנֶיכֶם tuanmu H0113	אֶל- kepada H0413	תֹּאמְרוּן kamu-harus-berkata H0559	כֹּה Demikianlah H3541	יִשְׁעֵיהוּ Yesaya H0413	אֲלֵיהֶם kepada-mereka H0413	וַיֹּאמֶר Dan-berkata H0559	6		
שָׁמַעְתָּ kamu-dengar H8085	אֲשֶׁר yang H0430	הַדְּבָרִים perkataan H1697	מִפְּנֵי dari-hadapan H6440	תִּירָא takut H3372	אֶל- Jangan H0408	יְהוָה TUHAN H3068	אֶמְרָה firman H0559	וְכֹה Demikianlah H3541	
				אֹתִי: Aku H0853	אֲשּׁוּר Asyur H0804	מֶלֶךְ- raja H4428	נַעֲרֵי para-pelayan H5288	גִּדְפוּ menghujat H1442	אֲשֶׁר yang H0430

berkatalah Yesaya kepada mereka: "Beginilah kamu katakan kepada tuanmu: Beginilah firman TUHAN: Janganlah engkau takut terhadap perkataan yang kudengar yang telah diucapkan oleh budak-budak raja Asyur untuk menghujat Aku.

שְׂמוּעָה kabar H8052	וְשָׁמַע dan-dia-akan-mendengar H8085	רוּחַ roh H7307	בּוֹ padanya H7307	נוֹתֵן akan-menaruh H5414	הַנְּנִי Sesungguhnya-Aku H2009	7
בְּחַרְבַּי oleh-pedang H2719	וְהִפְלִיתִיו dan-Aku-akan-menjatuhkan-dia H5307		אֶרְצוּ negerinya H0776	אֶל- ke H0413	וְשָׁב dan-dia-akan-kembali H7725	
						בְּאֶרְצוֹ: di-negerinya H0776

Sesungguhnya, Aku akan menyuruh suatu roh masuk di dalamnya, sehingga ia mendengar suatu kabar dan pulang ke negerinya; Aku akan membuat dia mati rebah oleh pedang di negerinya sendiri."

נִלְחָם sedang-berperang	אֲשׁוּר Asyur H0804	מֶלֶךְ raja H4428	אֶת- [objek] H0853	וַיִּמְצָא dan-dia-mendapati H4672	שָׂקָה [nama] H7262	רַב- Rabsake H7262	וַיָּשָׁב Dan-kembalilah H7725	8
	מִלְכִישׁ: dari-Lakhis H3923	נָסַע dia-telah-berangkat H5265	כִּי bahwa	שָׁמָע dia-mendengar H8085	כִּי karena	לִבְנָה Libna H3841	עַל- melawan	

Ketika juru minuman agung pulang, didapatinyalah raja Asyur berperang melawan Libna; sebab sudah didengarnya bahwa raja telah berangkat dari Lakhis.

יָצָא Dia-telah-keluar H3318	לְאֹמֶר dengan-berkata H0559	כּוּשׁ Kush	מֶלֶךְ- raja H4428	תִּרְחָקָה Tirhaka H8640	עַל- tentang	וַיִּשְׁמַע Dan-dia-mendengar H8085	9	
אֶל- kepada H0413	מִלְאֲכִים utusan-utusan H4397	וַיִּשְׁלַח dia-mengirim H7971	וַיִּשְׁמַע dan-ketika-dia-mendengar H8085	אֶתְךָ melawanmu H0854	לְהִלָּחֵם untuk-berperang	לְאֹמֶר: dengan-berkata H0559	חִזְקִיָּהוּ Hizkia H2396	

Dalam pada itu raja mendengar tentang Tirhaka, raja Etiopia, berita yang demikian: "Ia telah keluar berperang melawan engkau," dan ketika mendengar itu, disuruhnyalah utusan-utusan kepada Hizkia dengan pesan:

אֶל- Jangan H0408	לְאֹמֶר dengan-berkata H0559	יְהוּדָה Yehuda H3063	מֶלֶךְ- raja H4428	חִזְקִיָּהוּ Hizkia H2396	אֶל- kepada H0413	תֹּאמְרוּן kamu-harus-berkata H0559	כֵּן Demikianlah H3541	10
לֹא Tidak H3808	לְאֹמֶר dengan-berkata H0559	בּוֹ kepada-Nya	בּוֹטֵחַ percaya H0982	אֵתְךָ engkau	אֲשֶׁר yang	אֱלֹהֶיךָ Allahmu H0430	וַיִּשְׁאָן menipu-kamu H5377	
			אֲשׁוּר: Asyur H0804	מֶלֶךְ raja H4428	בְּיַד ke-tangan H3027	יְרוּשָׁלַם Yerusalem H3389	תִּנְתֵּן akan-diserahkan H5414	

"Beginilah harus kamu katakan kepada Hizkia, raja Yehuda: Janganlah Allahmu yang kaupercayaanmu memperdayakan engkau dengan menjanjikan: Yerusalem tidak akan diserahkan ke tangan raja Asyur.

אֲשׁוּר Asyur H0804	מֶלְכֵי raja-raja H4428	עָשׂוּ yang-dilakukan	אֲשֶׁר apa	שָׁמַעְתָּ telah-mendengar H8085	אֵתְךָ engkau	וַהֲנִה Sesungguhnya H2009	11
תִּנְצַל: akan-dilepaskan H5337	וְאֵתְךָ dan-engkau	לְהַחֲרִימָם dengan-menumpas-mereka	הָאֲרָצוֹת negeri-negeri H0776	לְכָל- terhadap-semua H3605			

Sesungguhnya, engkau ini telah mendengar tentang yang dilakukan raja-raja Asyur kepada segala negeri, yakni bahwa mereka telah menumpasnya; masakan engkau ini akan dilepaskan?

אֲבוֹתַי nenek-moyangku H0001	הִשְׁתִּיתוּ dibinasakan H7843	אֲשֶׁר yang	הַגּוֹיִם bangsa-bangsa	אֱלֹהֵי dewa-dewa H0430	אוֹתָם mereka H0853	הֲעִזְלוּ Apakah-melepaskan H5337	12	
בְּתֵלְשָׁר: di-Telasar H8515	אֲשֶׁר yang	עֵדֵן Eden H5729	וּבְנֵי- dan-anak-anak	וְרֵזֶף dan-Rezef H7530	חָרָן Haran	וְאֶת- dan-[objek] H0853	גּוֹזָן Gozan H1470	אֶת- [objek] H0853

Sudahkah para allah dari bangsa-bangsa yang telah dimusnahkan oleh nenek moyangku, dapat melepaskan mereka, yakni Gozan, Haran, Rezef dan bani Eden yang di Telasar?

הֵמָּה	אֱלֹהִים	לֹא	כִּי	בְּאֵשׁ	אֱלֹהֵיהֶם	אֶת־	וְנָתַן	19
mereka	allah	bukan	karena	ke-dalam-api	dewa-dewa-mereka	[objek]	dan-menaruh	
H1992	H0430	H3808		H0784	H0430	H0853	H5414	
וַיֹּאבְדוּם:			וְאֶבֶן	עֵץ	אָדָם	יָדַי־	מַעֲשֵׂה	כִּי
dan-menghancurkan-mereka			dan-batu	kayu	manusia	tangan	buatan	hanya tetapi
H0006			H0068	H6086	H0120	H3027	H4639	

dan menaruh para allah mereka ke dalam api, sebab mereka bukanlah Allah, hanya buatan tangan manusia, kayu dan batu; sebab itu dapat dibinasakan orang.

וַיֵּדְעוּ	מִיָּדוֹ	הוֹשִׁיעֵנוּ	אֱלֹהֵינוּ	יְהוָה	וְעַתָּה	20	
supaya-tahu	dari-tangannya	selamatkanlah-kami	Allah-kami	ya-TUHAN	Dan-sekarang		
H3045	H3027	H3467	H0430	H3068	H6258		
	לְבַדָּךְ:	יְהוָה	אָתָּה	כִּי־	הָאָרֶץ	מַמְלָכוֹת	כָּל־
	satu-satunya	TUHAN	Engkau	bahwa	bumi	kerajaan-kerajaan	semua
	H0905	H3068			H0776	H4467	H3605

Maka sekarang, ya TUHAN, Allah kami, selamatkanlah kami dari tangannya, supaya segala kerajaan di bumi mengetahui, bahwa hanya Engkau sendirilah TUHAN."

אָמַר	כֹּה־	לְאָמַר	חִזְקִיָּהוּ	אֶל־	אָמוֹן	בֶּן־	יִשְׁעִיָּהוּ	וַיִּשְׁלַח	21
firman	Demikianlah	dengan-berkata	Hizkia	kepada	Amos	anak	Yesaya	Dan-mengutus	
H0559	H3541	H0559	H2396	H0413	H0531			H7971	
אֲשׁוּר:	מֶלֶךְ	סַנְחֵרִיב	אֵלַי	הַתְּפִלָּה	אֲשֶׁר	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהֵי	יְהוָה	
Asyur	raja	Sanherib	kepada-Ku	engkau-doakan	Yang	Israel	Allah	TUHAN	
H0804	H4428	H5576	H0413	H6419		H3478	H0430	H3068	

Lalu Yesaya bin Amos menyuruh orang kepada Hizkia mengatakan: "Beginilah firman TUHAN, Allah Israel: Tentang yang telah kaudoakan kepada-Ku mengenai Sanherib, raja Asyur,

לְךָ	בָּזָה	עָלַי	יְהוָה	דִּבַּר	אֲשֶׁר־	הַדְּבָר	זֶה	22
engkau	Dia-menghina	mengenai-dia	TUHAN	difirmankan	yang	firman	Inilah	
	H0959		H3068	H1696		H1697	H2088	
הִזְעֵה	רֹאשׁ	אֲחֵרָיִךְ	צִיּוֹן	בֵּת־	בְּתוּלַת	לְךָ	לְעֵגָה	
dia-menggelengkan	kepala	di-belakangmu	Sion	putri	anak-dara	engkau	dia-mengejek	
H5128			H6726	H1323	H1330		H3932	

בֵּת יְרוּשָׁלַם:
Yerusalem putri
[H3389](#) [H1323](#)

inilah firman yang telah diucapkan TUHAN mengenai dia: Anak dara, yaitu puteri Sion, telah menghina engkau, telah mengolok-olokkan engkau; dan puteri Yerusalem telah geleng-geleng kepala di belakangmu.

הֲרִימוּתָּהּ	מִי	וְעַל־	וְגִדְפָתָּךְ	חֲרַפְתָּ	מִי	אֶת־	23
kamu-meninggikan	siapa	dan-terhadap	dan-kamu-hujat	yang-kamu-hina	Siapa	[objek]	
	H4310		H1442		H4310	H0853	
יִשְׂרָאֵל:	קָדוֹשׁ	אֶל־	עֵינֶיךָ	מְרוֹם	וַתִּשָּׂא	קוֹל	
Israel	Yang-Mahakudus	terhadap	matamu	tinggi	dan-kamu-mengangkat	suara	
H3478	H6918	H0413		H4791	H5375		

Siapakah yang engkau cela dan engkau hujat? terhadap siapakah engkau menyaringkan suaramu, dan memandang dengan sombong-sombong? Terhadap Yang Mahakudus, Allah Israel!

וְתֹאמֶר dan-engkau-berkata H0559	אֱלֹהֵי Tuhan H0136	וַחֲרַפְתָּ engkau-telah-mencela	עַבְדֶיךָ hamba-hambamu H5650	בְּיַד Dengan-tangan H3027	24	
יְרֻכְתִּי ke-ujung H3411	הַרִים gunung-gunung H2022	מְרוֹם ke-puncak H4791	עָלִיתִי telah-naik H5927	אֲנִי aku H0589	רֶכְבִּי kereta-keretaku H7393	כָּל־ Dengan-banyaknya H7230
בְּרִשִׁי yang-terpilih H1265	מִבְּתָר pohon-cemara H4005	אֲרָזִי yang-tinggi H0730	קוֹמַת pohon-aras H6967	וְאֶכְרֹת dan-aku-akan-menebang H3772	לְבָנוֹן Libanon H3844	
	כְּרַמְלֹוֹ: Karmelnya H3759	יַעַר hutan H7093	קִצּוֹ tertingginya H7093	מְרוֹם ke-puncak H4791	וְאִבּוֹא dan-aku-akan-masuk H0935	

Dengan perantaraan hamba-hambamu engkau telah mencela Tuhan, dan engkau telah berkata: Dengan banyaknya keretaku aku naik ke tempat-tempat tinggi di pegunungan, ke tempat yang paling jauh di gunung Libanon; aku telah menebang pohon-pohon arasnya yang tinggi besar, pohon-pohon sanobarnya yang terpilih; aku telah masuk ke tempat tinggi yang paling ujung, ke hutan pohon-pohonannya yang lebat.

פְּעָמַי kakiku H6471	בְּכַרְבִּי dengan-telapak H3709	וְאֶחְרַב dan-aku-mengeringkan	מַיִם air H4325	וְשָׁתִיתִי dan-aku-minum H8354	קִרְתִּי menggali	אֲנִי Aku H0589	25
				מִצְוֵר: Mesir H4693	יְאֵרֵי sungai-sungai H2975	כָּל־ semua H3605	

Aku ini telah menggali air dan telah minum air; aku telah mengeringkan dengan telapak kakiku segala sungai di Mesir!

קִדְמָה dahulu H1961	מִיָּמִי dari-zaman H3117	עָשִׂיתִי Aku-telah-melakukan	אוֹתָהּ itu H0853	לְמֶרְחֹוק dari-jauh H7350	שָׁמַעְתָּ kamu-dengar H8085	הֲלוֹא- Apakah-tidak H3808	26
לְהַשְׁאִיֵּת untuk-menghancurkan H7582	וְתִהְיֶה dan-jadilah H1961	הִבֵּאתִיהָ Aku-mendatangkannya H0935	עַתָּה sekarang H6258	וַיִּצְרְתִּיהָ dan-Aku-membentuknya H3335			
		בְּצֻרוֹת: yang-berkubu H1219	עָרִים kota-kota	נָצִים yang-runtuh	גָּלִים menjadi-puing-puing H1530		

Bukankah telah kaudengar, bahwa Aku telah menentukannya dari jauh hari dan telah merancangnyanya dari zaman purbakala? Sekarang Aku mewujudkannya, bahwa engkau membuat sunyi senyap kota-kota yang berkubu menjadi timbunan batu,

הָיוּ mereka-menjadi H1961	וְנָשׂוּ dan-malu H0954	חִתּוֹ mereka-ketakutan H2865	יָדָם tangan H3027	קְצָרִים pendek H7116	וַיֹּשְׁבִיחֻן Dan-penduduk-penduduknya H3427	27		
	קָמָה: tumbuh H7054	לְפָנַי sebelum H6440	וַיִּשְׂדְּמָה dan-ladang H7709	גִּזְזוֹת atap H1406	רִשָּׁא hijau H1877	וַיִּרְק dan-sayuran H3419	שָׂדֵה ladang	עֵשֶׂב rumput H6212

sedang penduduknya yang tak berdaya menjadi terkejut dan malu; mereka menjadi seperti tumbuh-tumbuhan di padang dan seperti rumput hijau, seperti rumput di atas sotoh, atau gandum yang layu sebelum ia masak.

הַתְּרַגְּזָהּ kemarahanmu H7264	וְאֵת dan-[objek] H0853	יָדַעְתִּי Aku-tahu H3045	וּבֹאֲךָ dan-masukmu H0935	וְצֵאתְךָ dan-keluarmu H3318	וּשְׁבֹתְךָ Dan-dudukmu H3427	28
					אֵלַי terhadap-Ku H0413	

Aku tahu, jika engkau bangun atau duduk, jika keluar atau masuk, atau jika engkau mengamuk terhadap Aku.

כְּאֹזְנִי ke-telinga-Ku H0241	עָלָה sampai H5927	וּשְׂאֵנְךָ dan-kesombonganmu H7600	אֵלַי terhadap-Ku H0413	הַתְּרַגְּזָהּ kemarahanmu H7264	יֵעַן Oleh-karena H3282	29
		בְּשִׁפְתַיְךָ di-bibirmu H8193	וּמִתְנִי dan-kegang-Ku H4964	בְּאֶפְךָ di-hidungmu H0639	חָוִי kail-Ku H2397	
		בָּהּ: darinya H0935	בָּאתְךָ kamu-datang H0935	אֲשֶׁר- yang H1870	בְּדֶרֶךְ dengan-jalan H1870	
				וְהִשִּׁיבְתִּיךָ dan-Aku-akan-mengembalikanmu H7725		

Oleh karena engkau telah mengamuk terhadap Aku, dan kata-kata keangkuhanmu telah naik sampai ke telinga-Ku, maka Aku akan menaruh kelikir-Ku pada hidungmu dan kegang-Ku pada bibirmu, dan Aku akan memulangkan engkau melalui jalan, dari mana engkau datang.

הַשְּׁנִיָּה kedua H8145	וּבַשְּׁנָה dan-pada-tahun H8141	סָפִיחַ yang-tumbuh-sendiri H0935	הַשְּׁנָה tahun-ini H8141	אֲכֹל Makanlah H0398	לְתֶּךָ הַאֹת tanda bagimu H0226	וְזֵה- Dan-ini H2088	30
כְּרָמִים kebun-anggur H3754	וְנִטְעוּ dan-tanamlah H5193	וְקִצְרוּ dan-menuailah H0935	זָרְעוּ menaburlah H2232	הַשְּׁלִישִׁית ketiga H7992	וּבַשְּׁנָה dan-pada-tahun H8141	שָׁחִיס tunas H7823	
				פְּרִיָּם: buahnya H6529	(וְאֲכֹלוּ) dan-makanlah H0398	[וְאֲכֹלוּ] [kethib] H0398	

Dan inilah yang akan menjadi tanda bagimu, hai Hizkia: Dalam tahun ini orang makan apa yang tumbuh sendiri, dan dalam tahun yang kedua, apa yang tumbuh dari tanaman yang pertama, tetapi dalam tahun yang ketiga, menaburlah kamu, menuai, membuat kebun anggur dan memakan buahnya.

לְמַטָּה ke-bawah H4295	שָׂרֵשׁ akar H8328	הַנִּשְׁאַרָה yang-tertinggal H7604	יְהוּדָה Yehuda H3063	בֵּית- kaum H6413	פְּלִיטָה sisa H3254	וְסֹפָה Dan-akan-menambah H3254	31
					לְמַעְלָה: ke-atas H4605	וְעֵשָׂה buah dan-menghasilkan H6529	

Dan orang-orang yang terluput di antara kaum Yehuda, yaitu orang-orang yang masih tertinggal, akan berakar pula ke bawah dan menghasilkan buah ke atas.

צִיּוֹן Sion H6726	מִתַּר dari-gunung H2022	וּפְלִיטָה dan-yang-terlepas H6413	שְׁאֵרִית sisa H7611	תֵּצֵא akan-keluar H3318	מִירוּשָׁלַם dari-Yerusalem H3389	כִּי Karena H3389	32
				צְבָאוֹת semesta-alam H3318	יְהוָה TUHAN H3068	קִנְאָת Kecemburuan H7068	
		ס [S] H2063	תַּעֲשֶׂה- akan-melakukan H2063				

Sebab dari Yerusalem akan keluar orang-orang yang tertinggal dan dari gunung Sion orang-orang yang terluput; giat cemburu TUHAN semesta alam akan melakukan hal ini.

אֶל- ke H0413	יָבוֹא akan-masuk H0935	לֹא Tidak H3808	אֲשׁוּר Asyur H0804	מֶלֶךְ raja H4428	אֶל- tentang H0413	יְהוָה TUHAN H3068	אָמַר firman H0559	כֵּן- demikianlah H3541	לָכֵן Sebab-itu	33
	יִקְדָּמֶנָה akan-mendahuluinya H6923	וְלֹא- dan-tidak H3808	חֵץ panah H2671	שָׁם ke-sana H8033	יִזְרֶה akan-memanah		וְלֹא- dan-tidak H3808	הִזָּאת ini H2063	הָעִיר kota H4043	
			סִלְלָה: tanggul H5550	עָלֶיהָ terhadapnya	יִשְׁפֹּךְ akan-menimbun H8210		וְלֹא- dan-tidak H3808	מָגֵן perisai H4043		

Sebab itu beginilah firman TUHAN mengenai raja Asyur: Ia tidak akan masuk ke kota ini dan tidak akan menembakkan panah ke sana; juga ia tidak akan mendatangnya dengan perisai dan tidak akan menimbun tanah menjadi tembok untuk mengepungnya.

לֹא tidak H3808	הִזָּאת ini H2063	הָעִיר kota	וְאֶל- dan-ke H0413	יָשׁוּב dia-akan-kembali H7725	בָּהּ darinya	בָּא dia-datang H0935	אֲשֶׁר- yang	בְּדֶרֶךְ Dengan-jalan H1870	34	
					יְהוָה: TUHAN H3068	נֹאֵם- demikianlah-firman H5002	יָבוֹא akan-masuk H0935			

Melalui jalan, dari mana ia datang, ia akan pulang, tetapi ke kota ini ia tidak akan masuk, demikianlah firman TUHAN.

לְמַעֲנִי demi-Aku-sendiri H4616	לְהוֹשִׁיעָהּ untuk-menyelamatkannya H3467	הִזָּאת ini H2063	הָעִיר kota	עַל- atas	וְנִנְוֹתִי Dan-Aku-akan-melindungi H1598	35			
				ס [S]	עַבְדִּי: hamba-Ku H5650	דָּוִד Daud H1732	וְלְמַעֲנִי dan-demi H4616		

Dan Aku akan memagari kota ini untuk menyelamatkannya, oleh karena Aku dan oleh karena Daud, hamba-Ku."

מֵאָה seratus H3967	אֲשׁוּר Asyur H0804	בְּמַחֲנֶה di-perkemahan H4264	וַיַּכֶּה dan-membunuh H5221	יְהוָה TUHAN H3068	מַלְאָכָי malaikat H4397	וַיֵּצֵא Dan-keluarlah H3318	36		
בְּבֹקֶר di-pagi-hari H1242	וַיִּשְׁכְּמוּ dan-mereka-bangun-pagi-pagi H7925		אַלְפֵי ribu H0505	וַחֲמִשָּׁה dan-lima H2568	וַיִּשְׁמְנוּ dan-delapan-puluh H8084				
			מֵתִים: yang-mati H4191	פְּגָרִים mayat-mayat H6297	כֻּלָּם semuanya H3605	וְהִנֵּה dan-sesungguhnya H2009			

Keluarlah Malaikat TUHAN, lalu dibunuh-Nyalah seratus delapan puluh lima ribu orang di dalam perkemahan Asyur. Keesokan harinya pagi-pagi tampaklah, semuanya bangkai orang-orang mati belaka!

בְּנִינֵוֶה: di-Niniwe H5210	וַיֵּשֶׁב dan-tinggal H3427	אֲשׁוּר Asyur H0804	מֶלֶךְ- raja H4428	סַנְחֶרִיב Sanherib H5576	וַיָּשָׁב dan-kembali H7725	וַיֵּלֶךְ dan-pergi H3212	וַיִּסַּע Dan-berangkat H5265	37
--	---	---	--	---	---	---	---	----

Sebab itu berangkatlah Sanherib, raja Asyur dan pulang, lalu tinggallah ia di Niniwe.

וְאֶדְרַמֶּלֶךְ dan-Adramelekh H0152	אֱלֹהָיו allahnya H0430	בֵּית נִסְרוֹךְ Nisrokh H5268	בֵּית rumah	מִשְׁתַּחֲוִיָּה sedang-menyembah H7812	הוּא dia H1931	וַיְהִי Dan-terjadilah H1961	
נִמְלְטוּ melarikan-diri H4422	וְהֵמָּה dan-mereka H1992	בְּחֶרֶב dengan-pedang H2719	הִקְהוּ membunuh-dia H5221	בָּנָיו anak-anaknya	וְשָׂרְזֵר dan-Sarezzer H8272		
ס [S] H8478	תַּחֲתָיו: menggantikannya	בָּנוּ anaknya	חֲדָן Hadon H0634	אֶסַר- Esar- H0634	וַיִּמְלֹךְ dan-menjadi-raja	אֲרָרַט Ararat H0780	אֶרֶץ ke-negeri H0776

Pada suatu kali ketika ia sujud menyembah di dalam kuil Nisrokh, allahnya, maka Adramelekh dan Sarezzer, anak-anaknya, membunuh dia dengan pedang, dan mereka meloloskan diri ke tanah Ararat. Kemudian Esarhadon, anaknya, menjadi raja menggantikan dia.